

FEDERATION ROYALE BELGE DE NATATION / KONINKLIJKE BELGISCHE ZWEMBOND

Commission Sportive Water-Polo / Sportcommissie Waterpolo

Secrétariat / Secretariaat

Pierre LEDENT Chée Pont du Sart, 182 – 7110 Houdeng-Goegnies – Tel./Fax: 064/ 66 56 84

E-Mail : scwp-cswp@belswim.be

PROTOCOLE EN CAS DE DETECTION

Sous réserve de modifications ou mises à jour ultérieures

PROTOCOLE IN GEVAL VAN DETECTIE

Onder voorbehoud van verdere wijzigingen of updates

GENERALITES

En cas de réponse positive au test Covid-19, avec la collaboration du club (grâce au registre obligatoire), la personne contaminée fournira à la cellule tracing du SPF Santé les coordonnées de ses partenaires.

La cellule tracing prendra alors le relais et fournira aux membres de la bulle sportive concernée toutes les informations complémentaires sur la procédure et les protocoles à suivre.

Au niveau clubs :

Lorsqu'un club apprend qu'un de ces joueur a été testé positif, le club entreprendra les démarches suivantes :

- Informer par mail la Commission Sportive qu'un joueur d'une telle catégorie qui joue dans telle équipe a été testé positif. Le club communiquera également à la Commission Sportive les numéros des matches auxquels ce joueur a participé durant les deux semaines précédentes.

La Commission Sportive informera les équipes adverses des deux semaines précédentes.

PARTICULARITES :

Dès qu'un (1) joueur est testé positif, le reste de l'équipe doit être testé.

Si, au moment du match, tous les résultats des tests sont connus et qu'aucun autre joueur n'a été testé positif, le match sera joué.

Si un deuxième joueur de la même équipe est testé positif, le match sera reporté.

Si avant le match, le club ne possède pas l'ensemble des tests qui attestent que les joueurs sont négatifs et qu'ils peuvent prendre part au match, le match sera reporté.

Si la veille du match, au moins un joueur est testé positif, le match ne sera pas joué.

ALGEMEEN

In het geval van een positieve Covid-19 test zal de betrokken persoon, met medewerking van de club (dankzij de verplichte registratie) de contactgegevens van zijn contacten doorgeven aan de contact tracing van de FOD Volksgezondheid

De contact tracing neemt het dan over en geeft de leden van de betreffende sportbubbel alle aanvullende informatie over de te volgen procedure en de te volgen protocollen

Op clubniveau:

Wanneer een club verneemt dat één van zijn spelers positief is getest, zal de club de volgende stappen nemen:

- Informeer de Sportcommissie per e-mail dat een speler van een bepaalde categorie die voor het team speelt, positief is getest

De club deelt de Sportcommissie ook de wedstrijden mee waaraan deze speler de afgelopen twee weken heeft deelgenomen.

De Sportcommissie zal de andere teams van de afgelopen twee weken op de hoogte brengen.

BIJZONDERHEDEN:

Zodra één (1) speler positief heeft getest, moet de rest van het team getest worden.

Als op het moment van de wedstrijd alle testresultaten gekend zijn en geen enkele andere speler positief heeft getest, wordt de wedstrijd gespeeld.

Als een tweede speler van dezelfde ploeg positief test, wordt de wedstrijd uitgesteld.

Als de club vóór de wedstrijd niet over alle testen beschikt die bewijzen dat de spelers negatief zijn en dat ze aan de wedstrijd kunnen deelnemen, wordt de wedstrijd uitgesteld.

Als ten minste één speler de dag voor de wedstrijd positief test, wordt de wedstrijd niet gespeeld.

Les joueurs testés positifs et après la quatorzaine doivent fournir une attestation médicale de reprise des entraînements et matchs.

Une copie de cette attestation sera envoyée au secrétariat de la Commission Sportive.

Vu l'importance des faits la Commission Sportive compte sur l'honnêteté des clubs pour le suivi de l'information et l'utilisation non abusives de ces consignes.

Procédure :

Dès qu'un joueur est contrôlé positif, le club en informe UNIQUEMENT le secrétariat de la commission sportive.

Après le résultat du test, le club prendra contact avec le secrétariat de la commission des sports qui, si nécessaire, informera l'adversaire et la CCA du report du match.

Ensuite la procédure pour cas de force majeure est appliquée. (Voir ci-après).

Les Clubs communiqueront au secrétariat de la Commission Sportive pour le jeudi 22h00 au plus tard le nombre de joueurs testés positif ou suspecté positif et ce par Division ou catégories d'âge.

Si une de ces procédures n'est pas respectée, le club incriminé sera sanctionné du Forfait.

Spelers die positief testen en na de quarantaineperiode moeten een medische attest van hervatting van de training en de wedstrijden overleggen.

Een kopie van dit attest wordt naar het secretariaat van de Sportcommissie gestuurd.

Gezien het belang van de feiten rekent de Sportcommissie op de eerlijkheid van de clubs bij het opvolgen van de informatie en het niet-aflatende gebruik van deze instructies.

Procedure:

Zodra een speler positief test, zal de club ALLEEN het secretariaat van de sportcommissie op de hoogte brengen van dit gegeven.

Na de uitslag van de test neemt de club contact op met het secretariaat van de Sportcommissie die, indien nodig, de tegenstander in CCS op de hoogte stelt van het uitstel van de wedstrijd.

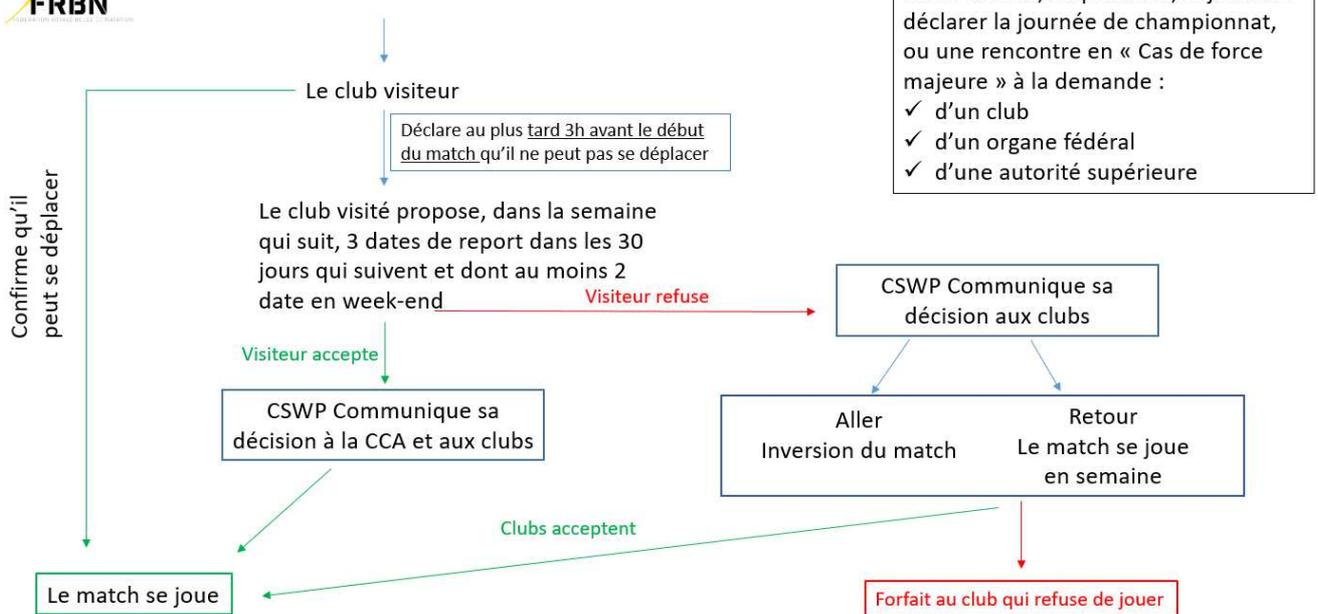
Vervolgens wordt de procedure voor gevallen van overmacht toegepast. (Zie hieronder).

De clubs delen aan het secretariaat van de sportcommissie tegen uiterlijk donderdag 22.00 uur het aantal positief of vermoedelijk positief geteste spelers per Afdeling of leeftijdscategorie mee.

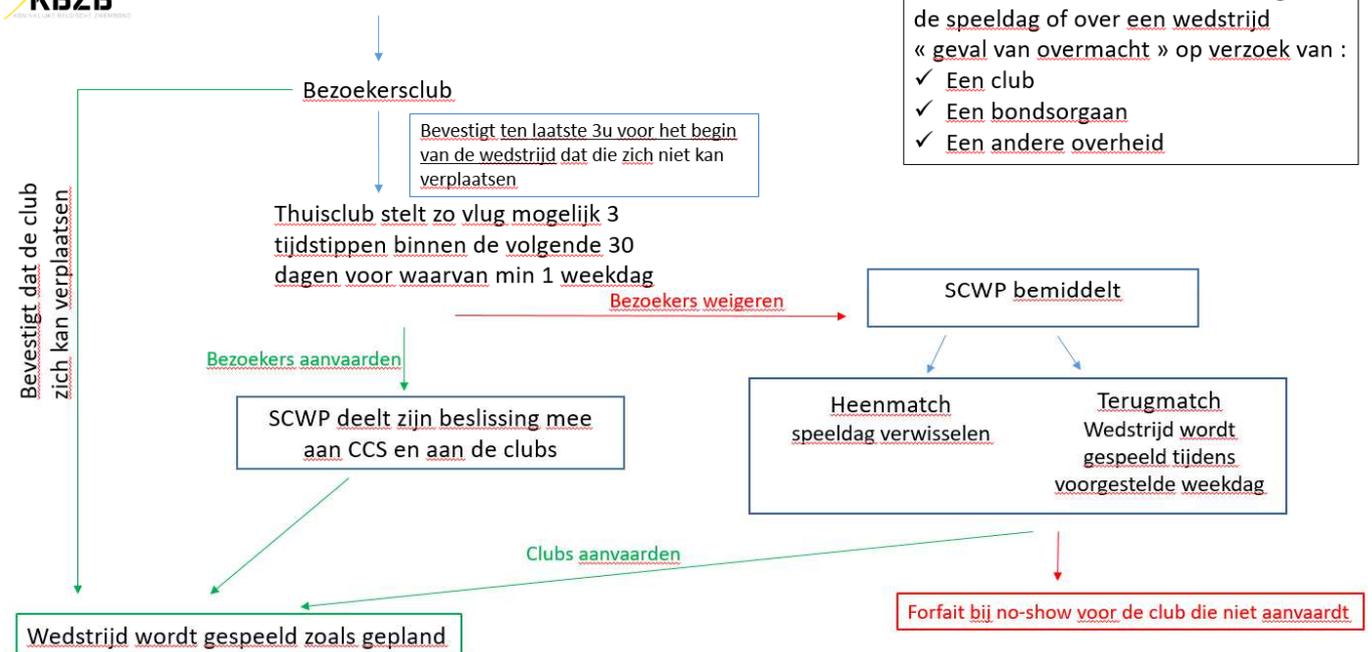
Als één van deze procedures niet wordt gerespecteerd, zal de overtredende club worden gesanctioneerd met een Forfait.



Remise de match pour « cas de force majeure »



Uitstel speeldag « geval van overmacht »



ARBITRE DETECTE POSITIF SCHEIDSRECHTER WORDT POSITIEF BEVONDEN

L'arbitre détecté positif doit immédiatement informer la CCA et le secrétaire de la Commission Sportive.

Le secrétaire de la Commission Sportive informera les clubs où l'arbitre a officié lors des deux dernières semaines

De scheidsrechter die positief wordt bevonden, zal de CSC en de secretaris van de sportcommissie onmiddellijk op de hoogte brengen.

De secretaris van de sportcommissie informeert de clubs waar de scheidsrechter de laatste twee weken heeft gearbitreerd.

LOCK DOWN LOCAL OU FERMETURE DE LA PISCINE POUR RAISONS SANITAIRES

Voir procédure pour cas de force majeur expliqué ci-avant.

LOCK DOWN GENERALISE

Les instructions suivront plus tard.

LOKALE LOCK DOWN OF ZWEMBADSLUITING OM HYGIËNISCHE REDENEN

Zie de hierboven beschreven procedure voor gevallen van overmacht.

ALGEMENE LOCK DOWN

Instructies volgen later.



FEDERATION ROYALE BELGE DE NATATION / KONINKLIJKE BELGISCHE ZWEMBOND

Commission Sportive Water-Polo / Sportcommissie Waterpolo

Secrétariat / Secretariaat

Pierre LEDENT Chée Pont du Sart, 182 – 7110 Houdeng-Goegnies – Tel./Fax: 064/ 66 56 84

E-Mail : scwp-cswp@belswim.be

Protocole Matches sous COVID 19

Sous reserve de modifications ou mises à jour ultérieures

Wedstrijden Protocol onder COVID 19

Onder voorbehoud van verdere wijzigingen of updates

A tout moment, les protocoles de l'exploitant de la piscine doivent être respectés !

Ten alle tijden dienen de protocollen van de plaatselijke zwembaduitbater gevolgd te worden!

Public:

Code couleur : Jaune

Comme le mentionne, entre-autre, le point CBWP 15.1, le délégué officiel du club organisateur est responsable du contrôle de l'ordre avant, au cours et après le match.

A ce titre, il veillera au respect du protocole par le public.

Public admis si respect des points suivants:

- Le club visité communiquera au secrétariat de la Commission Sportive la capacité de leur tribune assise ainsi que le nombre de spectateur adverses qui pourront assister aux matches. La Commission Sportive établira un tableau récapitulatif qui sera communiqué aux clubs.
- séparation entre la tribune et la plage de la piscine clairement matérialisée (barrière, corde, rubalise...).
- cette séparation permet le respect d'une distanciation de 3 mètres entre les arbitres et le public.
- le nombre de spectateurs admis dans la piscine est de maximum 200.
- le nombre de spectateur admis dans la piscine ne peut dépasser le nombre de places assises (1place=1.50m).
- les spectateurs visiteurs doivent être clairement séparés des spectateurs visités.
- le banc des joueurs doit se trouver à une distance minimale de 3 mètres du public.
- Si la configuration ne permet pas cette distanciation, le premier rang (voire le nombre de rangs nécessaires) ne pourra pas être occupé.

Enregistrement des visiteurs :

Pour chaque match, il est obligatoire d'inscrire les spectateurs âgés de plus de 12 ans. Cela peut se faire facilement en créant un formulaire Google - <https://gsuite.google.com/intl/fr/products/forms/>.

Publiek:

Kleurcode : Geel

Zoals onder meer vermeld in artikel BKWP 15.1, is de clubafgevaardigde van de organiserende club verantwoordelijk voor het naleven van de orde voor, tijdens en na de wedstrijd. Deze persoon zal dus ook het respecteren van het protocol door het publiek controleren.

Publiek is toegelaten indien de volgende punten gerespecteerd worden:

- De thuis club informeert het secretariaat van de sportcommissie over de capaciteit van hun zittribune en het aantal toeschouwers van de tegenstanders die de wedstrijden kunnen bijwonen. De sportcommissie stelt een overzichtstabel op die aan de clubs wordt meegedeeld.
- Een duidelijke afscheiding tussen de tribune en de rand van het zwembad (een koord, lint,...).
- Deze afscheiding zorgt voor een afstand van 3 meter tussen de scheidsrechters en het publiek.
- Het maximaal aantal toegelaten toeschouwers bedraagt 200.
- Het aantal toeschouwers kan niet meer bedragen dan het aantal zitplaatsen (1 zitplaats= 1.5m).
- De bezoekende supporters dienen duidelijk afgescheiden te worden van de thuis supporters.
- De spelersbank dient zich minimum 3 meter van het publiek te bevinden.
- Indien deze configuratie deze afstand niet kan voorzien, dient de eerste rij (of het aantal nodige "rijen") vrijgelaten te worden.

Registeren bezoekers:

Bij elke wedstrijd is het verplicht om de toeschouwers ouder dan 12 jaar te registeren. Dit kan op een makkelijke manier door het opstellen van een Google Forms - <https://gsuite.google.com/intl/nl/products/forms/>.



Les données nécessaires sont le nom, le prénom, le numéro de téléphone et l'adresse électronique. Les données seront conservées pendant 14 jours.

Vous pouvez également le faire via un registre « papier ». Via <https://fr.qr-code-generator.com/>, le lien peut facilement être converti en un code QR. Ce code peut ensuite être scanné par les supporters pour être redirigé vers le formulaire Google.

Les clubs qui ne veulent ou ne peuvent pas inscrire leurs spectateurs devront organiser leurs matches sans spectateurs. Les joueurs, les entraîneurs et les officiels de table et arbitres ne doivent pas remplir ce formulaire, car ils sont enregistrés dans WP Online.

Pour les piscines ne disposant pas de tribunes assises, l'accès de public est INTERDIT.

Obligations:

- les spectateurs se désinfecteront les mains avec du gel hydro-alcoolique avant de prendre place dans la tribune.
- pendant tout le temps qu'ils passeront dans la tribune, les spectateurs :
 - resteront assis
 - respecteront la distanciation physique (1.50m)
 - porteront un masque buccal s'ils sont âgés de plus de 12 ans.
- les spectateurs doivent se trouver à une distance minimale de 6m de la table des officiels (idéalement à l'opposé de la piscine).

Arbitres:

Si le(s) arbitres du match constatent que les règles ci-dessus ne sont pas respectées :

- Le match n'a pas encore commencé:
 - il(s) demande(nt) au délégué officiel de faire respecter les règles
- Le match a démarré:
 - il(s) arrête(nt) celui-ci et demande(nt) au délégué officiel d'intervenir
- Le match doit être arrêté une deuxième fois:
 - le(s) arbitres demande(nt) au délégué officiel de faire évacuer des tribunes les spectateurs de l'équipe incriminée. Si les spectateurs n'obtempèrent pas, le match sera définitivement arrêté et les arbitres rédigeront un rapport qui sera envoyé à la CSWP au plus tard dans les 48h00 qui suivent le match. La Commission Sportive statuera sur le score et la sanction à prendre.

De benodigde gegevens zijn de naam, voornaam, telefoonnummer en e-mailadres. De gegevens worden 14 dagen bewaard.

U kunt dit ook doen via een «papieren» register. Via <https://nl.qr-code-generator.com/> kan de link makkelijk omgezet worden naar een QR code. Deze code kunnen supporters dan scannen om doorverwezen te worden naar de Google form.

Clubs die niet willen of kunnen instaan voor het registreren van hun toeschouwers, zullen hun wedstrijden zonder toeschouwers moeten afwerken. Spelers, coaches en tafelofficials en scheidsrechters moeten dit formulier niet invullen, aangezien zij geregistreerd staan in WP Online.

Voor zwembaden die niet over een zittribune beschikken, is de toegang voor publiek VERBODEN.

Verplichtingen:

- De toeschouwers dienen de handen te ontsmetten met alcoholische gel alvorens plaats te nemen in de tribunes.
- Zolang de toeschouwers zich in de tribune bevinden:
 - Blijven ze zitten op hun plaats
 - Respecteren ze de social distancing regels (1.5m afstand).
 - Dragen ze een neusmondkapje vanaf de leeftijd van 12 jaar
- De toeschouwers dienen zich minstens op 6m afstand van de tafel met officials te bevinden (idealerweise aan de overkant van het zwembad).

Scheidsrechters:

Indien de scheidsrechter(s) opmerkt/opmerken dat bovenstaande regels niet gerespecteerd worden:

- Indien de wedstrijd nog niet begonnen is:
 - Zal/zullen ze vragen om aan de clubafgevaardigde dat de regels nageleefd worden
- Indien de match begonnen is:
 - De wedstrijd wordt stilgelegd en er zal aan de clubafgevaardigde gevraagd worden om in te grijpen
- Indien de wedstrijd een tweede keer stilgelegd wordt:
 - De scheidsrechter(s) zal/zullen vragen aan de clubverantwoordelijke om de tribune van de betreffende ploeg te ontruimen. Indien de toeschouwers niet gehoorzamen, zal de wedstrijd definitief stilgelegd worden. Er wordt een rapport opgemaakt en verstuurd naar de SCWP binnen de 48h na de wedstrijd. Die zal oordelen over de score en de te nemen sanctie

Piscines

Le club visité établira un plan de circulation des vestiaires à la piscine et aux bords de celle-ci afin que les équipes ne se croisent pas.

Vestiaires:

Code couleur jaune et orange:

- Chaque équipe doit disposer de son propre vestiaire collectif.
- Chaque arbitre/Officiel de table doit disposer de son propre vestiaire.

Officiels:

- gel hydro-alcoolique obligatoire à la table
- maximum 4 officiels à la table
+ délégué de l'équipe visitée
+ délégué de l'équipe visiteur
+ délégué à l'arbitre

Tous les officiels porteront le masque buccal en permanence

Arbitres:

- portent le masque en permanence, excepté pendant le match.
- respectent la distanciation physique (1.50m) en toutes circonstances (conversation avec la table, consignes aux capitaines...).
- contrôlent visuellement (pas de contact) les ongles des joueurs lorsque ceux-ci sont dans l'eau.

Joueurs:

Dès leur entrée dans l'établissement:

- se désinfectent les mains au gel hydro-alcoolique
- portent le masque buccal jusqu'à leur entrée dans le vestiaire.

À la sortie des vestiaires :

- douche + savon obligatoire

Sur les plages de la piscine :

- Ils effectueront leur échauffement à sec à proximité du banc des réserves du côté où ils commenceront le match.
- Seuls les capitaines sont autorisés à se rendre à la table des officiels.
- Pas de présentation des équipes.
- Pas de poignées de mains entre joueurs ni avec l'arbitre.
- Dans la mesure du possible, les joueurs sortent de l'eau du côté opposé à la tribune.

Zwembaden

De bezochte club zal een circulatieplan opstellen van de kleedkamers tot aan het zwembadrand, zodat de teams elkaar niet kruisen.

Kleedkamers:

Code geel en oranje:

- Elke ploeg dient over zijn eigen gemeenschappelijke kleedkamer te beschikken.
- Elke scheidsrechter/tafellofficial dient over zijn eigen kleedkamer te beschikken.

Officials :

- Een alcoholische ontsmettingsgel is verplicht aan tafel
- Maximaal 4 officials aan tafel
+ de afgevaardigde van de thuisploeg
+de afgevaardigde van de bezoekende ploeg
+de afgevaardigde voor de scheidsrechter

Alle officials hebben ten alle tijden een mondmasker aan

Scheidsrechters:

- Hebben ten alle tijden een mondmasker aan, behalve tijdens de wedstrijd.
- Respecteren ten alle tijden de afstand (1.50m) (conversaties met de tafel, richtlijnen aan de kapiteins,...).
- Controleren de nagels visueel (geen contact) als de spelers zich in het water bevinden.

Spelers:

Bij het betreden van het sportcomplex:

- Ontsmetten hun handen met een alcoholische gel
- Dragen een mondmasker tot het betreden van de kleedkamer.

Bij het verlaten richting de kleedkamers:

- Douchen verplicht met zeep verplicht

Aan de rand van het zwembad:

- De spelers voeren hun droogopwarming uit in de buurt van de spelersbank aan de kant waar ze de wedstrijd zullen beginnen.
- Enkel de kapiteins mogen zich naar de tafel van de officials begeven.
- Geen ploegvoorstelling.
- Geen handen schudden tussen de spelers of de scheidsrechter.
- In de mate van het mogelijke verlaten de spelers het water aan tegengestelde zijde van de tribune.

Matches:

- le banc des joueurs doit être placé à 2m derrière la ligne de but
- la place assise de l'entraîneur est située derrière la ligne de but et 1.50m devant le banc des joueurs
- les places assises du reste du staff doivent être situées à 1.50m de celle du coach et du banc des joueurs.
- En cas d'impossibilité de respecter l'ensemble de ces règles, les membres du staff, excepté l'entraîneur, porteront un masque buccal
- Le coach reste assis lorsque son équipe est en défense.
- Le coach peut se mettre debout lorsque son équipe part en attaque, seulement lorsque l'arbitre de son côté a quitté la zone des 6 mètres
- lors de toutes les situations rencontrées durant le match (changements, time-out,...), le coach veillera à respecter la distanciation physique de 1.50m
- pendant les "temps morts", les équipes seront entièrement dans leur zone de 6m. Ceci pour garder les distances avec l'arbitre qui se trouve au milieu.
- Lors de chaque changement de côté, les joueurs du banc rentreront aussi dans l'eau et se déplaceront vers l'autre banc en nageant. Le Staff se déplacera sur le bord de la piscine en portant le masque buccal.
- le banc des joueurs sera désinfecté à chaque changement de côté
- les ustensiles présents à la table seront désinfectés après chaque match.

Discipline et sanctions:

Tout joueur qui crachera vers un officiel, arbitre, adversaire ou vers un spectateur sera automatiquement sanctionné d'un Carton Rouge avec les conséquences disciplinaires qui en découlent. (Voir tableau des sanctions automatiques catégorie 3). L'arbitre établira rapport qu'il adressera à la Commission de Discipline.

Information protocole:

- le protocole Covid des rencontres de water-polo est disponible sur le site de la FRBN ainsi que sur www.waterpolo-online.com
- les clubs visiteurs mettront en évidence les règles à respecter du protocole (réseaux sociaux, affichage, email...).

Wedstrijden:

- De spelersbank dient 2m achter de doellijn geplaatst te worden
- De plaats toegewezen aan de trainer bevindt zich achter de doellijn en 1.5m voor de spelersbank
- De andere leden van de staf bevinden zich op 1.5m van de trainer en de spelersbank
- Indien het onmogelijk is om deze regels na te leven, moeten de andere leden van de staf, buiten de trainer, een mondmasker dragen
- De coach blijft zitten zolang zijn ploeg niet in balbezit is
- De coach mag zich recht stellen als zijn ploeg in de aanval gaat, enkel wanneer de scheidsrechter de 6m zone verlaten heeft
- Tijdens alle wedstrijdssituaties (wissels, time-outs,...) dient de trainer de afstand van 1.5m te bewaren
- Tijdens de "dode momenten" blijven alle ploegen volledig in hun 6 meter zone. Dit zorgt voor voldoende afstand met de scheidsrechters die zich in het midden bevinden.
- Bij elke wissel van kant gaan ook de spelers op de bank het water in en begeven zich al zwemmend naar de andere bank. De Staf zal zich verplaatsen op de rand van het zwembad met mondmaskers aan.
- De spelersbank dient ontsmet te worden bij elke wissel van kant
- De materialen voorzien aan de official tafel worden ontsmet na elke wedstrijd

Discipline en sancties:

Elke speler/spelster die spuugt richting een official, scheidsrechter, tegenstander of toeschouwer, zal automatisch gesanctioneerd worden met een rode kaart en de daar bijhorende disciplinaire gevolgen (zie tabel met automatische sancties categorie 3). De scheidsrechter stelt het rapport op dat aan de tuchtcommissie wordt bezorgd.

Informatie over het protocol:

- Het Covid protocol voor waterpolo wedstrijden is beschikbaar op de website van de KBZB en op [waterpolo online](http://waterpolo-online.com).
- De thuisclub voorziet voldoende uitleg over het te respecteren protocol (sociale media, affiches, e-mail...).